

<p style="text-align: center;">CONTRACT WITH THE SERVICE PROVIDER</p>	<p style="text-align: center;">ZMLUVA S POSKYTOVATEĽOM SLUŽIEB</p>
<p>This Service Provider Agreement (“Agreement”) is made as of the last date of signature (“Effective Date”) for the laboratory Institution-related services and costs of such services in a clinical trial, by and between:</p> <p>F. Hoffmann-La Roche Ltd Registered office: Grenzacherstrasse 124 4070 Basel, Switzerland VAT No.: CHE-116.267.986 (“Sponsor”)</p> <p>and</p> <p>Inštitút nukleárnej a molekulárnej medicíny with a Registered office Rastislavova 43, 042 53 Košice, Slovak republic</p> <p>Company ID: 35 766 450 Tax ID: 2020204340 VAT ID: SK2020204340 Established: charter no. 08100-14 / 2004-OPP dated 26.07.2004 Represented by: MUDr. Viliam Čislák, MPH, MBA, director (“Laboratory Institution”)</p> <p>PPD Investigator Services LLC, Company ID no.: 46-2919241, with its registered address at 929 North Front St, Wilmington, NC 28401, USA “PPD”, shall mean that organization hired and duly authorized by Sponsor to carry out certain obligations of Sponsor in the conduct of the Study, including negotiating and signing this Agreement on behalf of Sponsor.</p>	<p>Túto zmluvu o poskytovaní služieb poskytovateľa služieb a o nákladoch na tieto služby v priebehu klinického skúšania (ďalej len „Zmluva“), ktorá nadobúda platnosť dátumom posledného podpisu (ďalej len „dátum nadobudnutia platnosti“), uzavreli nasledujúce zmluvné strany:</p> <p>F. Hoffmann-La Roche Ltd So sídlom: Grenzacherstrasse 124 4070 Basel, Switzerland VAT No.: CHE-116.267.986 (ďalej len „zadávateľ“)</p> <p>a</p> <p>Inštitút nukleárnej a molekulárnej medicíny so sídlom: Rastislavova 43, 042 53 Košice, Slovenská republika</p> <p>IČO: 35 766 450 DIČ: 2020204340 IČ DPH: SK2020204340 zriadená: zriaďovacou listinou č. 08100-14/2004-OPP zo dňa 26.07.2004konajúca: MUDr. Viliam Čislák, MPH, MBA, riaditeľ (ďalej len „poskytovateľ služieb“)</p> <p>Pojmom „spoločnosť PPD“ PPD Investigator Services LLC, IČO.: 46-2919241, so sídlom 929 North Front St, Wilmington, NC 28401, USA sa označuje organizácia, ktorú zadávateľ angažoval a riadne splnomocnil na plnenie určitých záväzkov zadávateľa pri vykonávaní klinického skúšania vrátane rokovania a podpísania tejto Zmluvy v mene zadávateľa.</p>

<p>1. <u>Services</u></p> <p>1.1 The Service Provider agrees to carry out laboratory services related to a Trial in accordance with Protocol Number [REDACTED] and Protocol Title “PHASE III, RANDOMIZED, OPEN-LABEL, MULTICENTER STUDY EVALUATING THE EFFICACY AND SAFETY OF ADJUVANT GIREDESTRANT COMPARED WITH PHYSICIAN’S CHOICE OF ADJUVANT ENDOCRINE MONOTHERAPY IN PATIENTS WITH ESTROGEN RECEPTOR-POSITIVE, HER2-NEGATIVE EARLY BREAST CANCER” (“Trial”).</p> <p>The Trial shall take place at the department of medical oncology Department of Východoslovenského Onkologického Ustavu, a.s. (“Institution”) under the direction of Dr. Mária Višňovska (“Principal Investigator”)</p> <p>1.2 The Service Provider agrees to carry out the services in accordance with the Guideline for Good Clinical Practice (GCP) of the International Conference on Harmonisation (ICH) of Technical Requirements for the Registration of Pharmaceuticals for Human Use and with other generally accepted applicable Guidelines of the ICH or the European Community.</p> <p>1.3 Service Provider shall further comply and shall require any of the persons or entities performing services on their behalf to comply, with all applicable laws, rules, regulations, and guidelines</p>	<p>1. <u>Služby</u></p> <p>1.1 Poskytovateľ služieb sa zaväzuje poskytovať zobrazovacie služby súvisiace so skúšaním v súlade s protokolom s číslom [REDACTED] a názvom „PHASE III, RANDOMIZED, OPEN-LABEL, MULTICENTER STUDY EVALUATING THE EFFICACY AND SAFETY OF ADJUVANT GIREDESTRANT COMPARED WITH PHYSICIAN’S CHOICE OF ADJUVANT ENDOCRINE MONOTHERAPY IN PATIENTS WITH ESTROGEN RECEPTOR-POSITIVE, HER2-NEGATIVE EARLY BREAST CANCER“ (ďalej len „skúšanie“).</p> <p>Skúšanie sa bude vykonávať na oddelení oddelení klinickej onkológie inštitúcie Východoslovenského onkologického ústavu, a.s. (ďalej len „inštitúcia“) pod vedením MUDr. Márie Višňovskej (ďalej len „zodpovedný skúšajúci“).</p> <p>1.2 Poskytovateľ služieb sa zaväzuje poskytovať služby v súlade so smernicami správnej klinickej praxe (Good Clinical Practice, GCP) v rámci odborných požiadaviek Medzinárodnej rady pre harmonizáciu (International Conference on Harmonisation, ICH) na registráciu farmaceutík na humánne použitie a v súlade s ďalšími všeobecne platnými príslušnými smernicami ICH alebo Európskeho spoločenstva.</p> <p>1.3 Poskytovateľ služieb bude ďalej dodržiavať všetky príslušné zákony, predpisy, nariadenia a usmernenia upravujúce ochranu osobných údajov a</p>
--	---

<p>governing the privacy of personal data and patient health information, including without limitation, the European Union General Data Protection Regulation 2016/679.</p> <p>1.4 Service Provider shall follow the instructions and oversight of the Principal Investigator, and report performance of the Services to Principal Investigator on a regular basis.</p>	<p>informácií o zdravotnom stave pacientov vrátane najmä všeobecného nariadenia Európskej únie o ochrane údajov 2016/679 a ich dodržiavanie bude vyžadovať od každej osoby alebo subjektu poskytujúcej/poskytujúceho služby v mene poskytovateľa služieb.</p> <p>1.4 Poskytovateľ služieb sa bude riadiť pokynmi a dohľadom hlavného skúšajúceho a bude pravidelne podávať správy o výkone služieb hlavnému skúšajúcemu.</p>
<p>2. <u>Payment</u></p> <p>2.1 Service Provider hereby acknowledges and agrees that payments due under this agreement are pass-through payments from the Sponsor and that PPD shall have no payment obligations hereunder until such time as said payments are received by PPD from Sponsor. PPD shall exercise reasonable and diligent efforts to ensure timely receipt and payment of pass-through payments from Sponsor.</p> <p>2.2 All invoices should be addressed to Sponsor's full legal name and address as per contract.</p> <p>Invoices should be sent for payment to: PPD Investigator Services LLC by email at: InvestigatorPayments@ppd.com, or via mail at 929 North Front Street, Wilmington, NC 28401, USA. The service provider will issue monthly invoices to PPD for the services provided during the previous month</p> <p>If applicable, Institution will forward the invoice to PPD, including the valid VAT invoice. All amounts mentioned in this Agreement are exclusive of</p>	<p>2. <u>Platba</u></p> <p>2.1 Poskytovateľ služieb týmto berie na vedomie a súhlasí s tým, že platby splatné podľa tejto Zmluvy sú platby na refundáciu zo strany zadávateľa a že spoločnosť PPD nemá žiadnu povinnosť ich uhradiť, pokiaľ neboli spoločnosti PPD poukázané zadávateľom. Spoločnosť PPD vynaloží primerané a svedomité úsilie na zabezpečenie včasného poukázania a úhrady platieb na refundáciu zo strany zadávateľa.</p> <p>2.2 Všetky faktúry majú byť adresované</p> <p>Faktúry treba posielat' na úhradu na: PPD Investigator Services LLC e-mailom na adresu: InvestigatorPayments@ppd.com alebo poštou na adrese 929 North Front Street, Wilmington, NC 28401, USA.</p> <p>Poskytovateľ služieb bude spoločnosti PPD mesačne vystavovať faktúry za služby, ktoré boli poskytnuté v priebehu predchádzajúceho mesiaca.</p> <p>Ak je to relevantné, poskytovateľ služieb doručí faktúru spoločnosti PPD vrátane platnej faktúry s DPH. Všetky sumy uvedené v tejto Zmluve sa uvádzajú bez DPH/dane z predaja.</p>

<p>VAT/sales tax. VAT/sales tax shall be of applicable rate. PPD will deduct appropriate taxes from payments as required by national laws. Where a VAT invoice is required payment relating to services performed under this Agreement will only be made once PPD has received the valid VAT invoice. In situations where VAT is not applicable an invoice will still be required before any payment is made under this Agreement.</p> <p>2.3 This agreement covers the services and reimbursements as listed in Appendix no. 1 hereto – Services and Payments.</p> <p>2.4 Service Provider agrees that the prices listed in Appendix no. 1 do not exceed the fair market value of the services and, if applicable, goods being provided and that no money is being paid to it to influence its use of, or recommendation of, any product or service outside of the Trial. Service Provider agrees that it will not bill any insurer, government payer or other third party for any goods or services that are paid for by PPD or Sponsor. Service Provider agrees that it will not provide any money or item of value to any government official or representative to improperly influence government actions.</p> <p>2.5 Upon receipt of invoice, the payments will be made to:</p> <p>Payee: Inštitút</p>	<p>DPH/daň z predaja bude podľa príslušnej sadzby. Spoločnosť PPD odpočíta príslušné dane z platieb, ako to vyžadujú vnútroštátne zákony. Ak sa vyžaduje faktúra s DPH, platba za služby poskytnuté podľa tejto Zmluvy bude poukázaná až po doručení platnej faktúry s DPH spoločnosti PPD. V prípade, ak sa neuplatňuje DPH, akákoľvek platba podľa tejto Zmluvy bude poukázaná iba na základe faktúry.</p> <p>2.3 Táto Zmluva sa vzťahuje na služby a refundácie uvedené v Prílohe č. 1 k tejto Zmluve – Služby a platby.</p> <p>2.4 Poskytovateľ služieb súhlasí s tým, že ceny uvedené v Prílohe č. 1 nebudú prevyšovať reálnu trhovú hodnotu poskytovaných služieb a, ak je to relevantné, poskytovaného tovaru, a že finančné prostriedky, ktoré dostane, neslúžia na jeho ovplyvnenie, aby používalo alebo odporúčalo akýkoľvek produkt alebo službu mimo skúšania. Poskytovateľ služieb sa zaväzuje, že nebude účtovať žiadnemu poisťovateľovi, štátnemu platcovi ani inej tretej strane poplatky za akýkoľvek tovar alebo službu, ktoré uhradza spoločnosť PPD alebo zadávateľ. Poskytovateľ služieb sa zaväzuje, že neposkytne žiadne finančné prostriedky ani hodnotný predmet žiadnemu štátnemu úradníkovi ani zástupcovi, aby nečestne ovplyvnilo štátne konanie.</p> <p>2.5 Po doručení faktúry budú platby poukázané:</p> <p>Príjemcovi platby: Inštitút nukleárnej a</p>
--	--

<p>nukleárnej a molekulárnej medicíny Account No: SK148180000007000285159</p> <p>Bank name and address: Štátna pokladnica, Radlinského 32, P.O.BOX 13, 810 05 Bratislava 15</p> <p>Reference: Patient ID</p> <p>2.6 All payments under this agreement will be paid to the Service Provider in accordance with Appendix np 1 of this Agreement no. 1.</p>	<p>molekulárnej medicíny Č. účtu: SK148180000007000285159</p> <p>Názov a adresa banky: Štátna pokladnica, Radlinského 32, P.O.BOX 13, 810 05 Bratislava 15</p> <p>Referencia: ID pacienta</p> <p>2.6 Všetky platby na základe tejto Zmluvy budú poukázané poskytovateľovi služieb v súlade s Prílohou č. 1 tejto Zmluvy č. 1.</p>
<p>3. <u>Term and termination</u></p> <p>3.1 The term of this Agreement shall begin on the date first written above, and will continue until completion of the Services or termination of the clinical trial agreement between the parties and related to the Trial or termination by either party in accordance with this Article.</p> <p>3.2 This Agreement and the performance of the Services hereunder may be terminated by either party upon the occurrence of one or more of the following;</p> <p>i The other party becomes insolvent or seeks protection, voluntarily or involuntarily, under any bankruptcy or insolvency laws; or</p>	<p>3. <u>Platnosť zmluvy a jej ukončenie</u></p> <p>3.1 Táto Zmluva nadobúda platnosť od vyššie uvedeného dátumu a bude platiť až do dokončenia poskytovania služieb alebo do skončenia platnosti zmluvy o klinickom skúšaní vzťahujúcej sa na skúšanie uzavretej medzi zmluvnými stranami alebo do vypovedania zo strany ktorejkoľvek zo zmluvných strán v súlade s týmto článkom.</p> <p>3.2 Túto Zmluvu a poskytovanie služieb podľa tejto Zmluvy môže vypovedať ktorákoľvek zo zmluvných strán, ak sa naplní najmenej jedna z týchto podmienok:</p> <p>i Druhá zmluvná strana sa dostane do platobnej neschopnosti alebo požiada o ochranu, či už dobrovoľne alebo nedobrovoľne, podľa akéhokoľvek zákona o bankrote alebo platobnej neschopnosti; alebo</p>

<p>ii The other party is in default of any provision of this Agreement and such default has not been cured within ten (10) days after notice thereof is given.</p> <p>The notice period is 30 days and starts from the day following the day on which the notice was delivered to the other party.</p> <p>3.3 In the event of termination, pursuant to this section, the Service Provider will complete any and all obligations undertaken, and shall cooperate fully in the closure of any portion of services begun.</p>	<p>ii Druhá zmluvná strana porušila ktorékoľvek ustanovenie tejto Zmluvy a toto porušenie nebolo napravené do desiatich (10) dní od doručenia oznámenia o tomto porušení.</p> <p>Výpovedná doba je 30 dní a začína plynúť odo dňa nasledujúceho po dni, v ktorom bola výpoveď doručená druhej zmluvnej strane.</p> <p>3.3 V prípade vypovedania Zmluvy podľa tohto odseku si poskytovateľ služieb splní všetky svoje záväzky a bude plne spolupracovať pri uzatvorení ktorejkoľvek časti začatých služieb.</p>
<p>4. <u>Confidentiality and Intellectual Property</u></p> <p>During the course of the Trial, certain confidential information and materials may be provided to the Service Provider, which may include without limitation, biological samples, medical information about patients, investigational drug to be used in the Trial, and other information and materials relating to the Trial. This information and materials, except that which becomes public knowledge through means other than the unauthorised exposure by Service Provider, constitute the property of PPD and/or Sponsor and Laboratory Institution will not use or disclose such information and materials, except for compliance with legal requirements or with requirements demanded by this Agreement or the protocol, during or after the term of the Trial without prior</p>	<p>4. <u>Dôvernosť a duševné vlastníctvo</u></p> <p>Počas skúšania môžu byť poskytovateľovi služieb poskytnuté určité dôverné informácie a materiály, ku ktorým môžu patriť najmä biologické vzorky, zdravotné údaje o pacientoch, skúšaný produkt, ktorý sa má použiť v skúšaní, a ďalšie informácie a materiály týkajúce sa skúšania. Tieto informácie, s výnimkou informácií, ktoré sa stanú verejne známe iným spôsobom, ako je ich neoprávnené poskytnutie zo strany poskytovateľa služieb, sú vlastníctvom spoločnosti PPD a/alebo zadávateľa a poskytovateľ služieb nebude bez predchádzajúceho písomného súhlasu používať ani poskytovať tieto informácie a materiály, s výnimkou dodržania legislatívnych požiadaviek alebo požiadaviek podľa tejto Zmluvy alebo protokolu, a to počas skúšania alebo po jeho skončení. Poskytovateľ</p>

<p>written consent. Service Provider agrees that it will, upon termination of this Agreement, at PPD or Sponsor's request, destroy or return confidential information and materials.</p> <p>Service Provider agrees that any data, results, inventions, discoveries and other intellectual property developed in connection with the Trial or out of the use of confidential information or materials (collectively, "Inventions") shall belong to the Sponsor. Laboratory Institution agrees to transfer any Inventions made by Service Provider to Sponsor and to assist Sponsor, at Sponsor's expense, in securing any patents on Inventions made by Laboratory Institution.</p>	<p>služieb sa zaväzuje, že po skončení platnosti tejto Zmluvy na žiadosť spoločnosti PPD alebo zadávateľa znehodnotí alebo odovzdá dôverné informácie a materiály.</p> <p>Poskytovateľ služieb súhlasí s tým, že všetky údaje, výsledky, vynálezy, objavy a iné duševné vlastníctvo vzniknuté v súvislosti so skúšaním alebo z použitia dôverných informácií alebo materiálov (ďalej spoločne ako „vynálezy“) patria zadávateľovi. Poskytovateľ služieb sa zaväzuje previesť akékoľvek vynálezy vynájdené poskytovateľom služieb na zadávateľa a pomáhať zadávateľovi zabezpečiť na náklady zadávateľa všetky patenty na vynálezy vynájdené poskytovateľom služieb.</p>
<p>5. <u>Independent Contractors</u></p> <p>In the activities in connection with the services, the parties agree that they will act as independent contractors, without the capacity to legally bind each other.</p>	<p>5. <u>Nezávislí dodávatelia</u></p> <p>Vo veci činností, ktoré súvisia s poskytovaním služieb, sa zmluvné strany zaväzujú, že budú konať ako nezávislí dodávatelia bez možnosti legislatívne zaviazať druhú zmluvnú stranu.</p>
<p>6. <u>Insurance</u></p> <p>Service Provider shall, at its own expense, carry and maintain adequate professional medical liability insurance.</p>	<p>6. <u>Poistenie</u></p> <p>Poskytovateľ služieb na svoje vlastné náklady uzavrie a bude udržiavať v platnosti poistnú zmluvu na krytie zodpovednosti za škody pri vykonávaní zdravotníckej činnosti.</p>
<p>7. <u>Audits and Inspections</u></p> <p>Service Provider agrees to maintain complete and accurate records and documentation of its work in connection with the Trial. Service Provider Institution agrees to allow government agencies (domestic and</p>	<p>7. <u>Audity a inšpekcie</u></p> <p>Poskytovateľ služieb sa zaväzuje viesť úplné a presné záznamy a dokumentáciu o svojej práci v súvislosti so skúšaním. zariadenie Poskytovateľa služieb sa zaväzuje umožniť štátnym úradom</p>

<p>foreign), PPD, Sponsor, and any representatives of these entities, to audit and/or inspect the records, documentation and facilities where the work is being done, at reasonable times and upon reasonable notice. If a government agency informs Laboratory Institution that it intends to conduct an inspection or audit relating to the Trial, Service Provider shall promptly notify PPD and shall, unless disallowed by the government agency, permit PPD and/or Sponsor to participate in (but not control) the audit or inspection and any communications with the government agency.</p>	<p>(vnútroštátnym a zahraničným), spoločnosti PPD, zadávateľovi a akýmkoľvek zástupcom týchto subjektov vykonávať audit a/alebo inšpekciu v záznamoch, dokumentácii a zariadeniach, v ktorých sa práca vykonáva, a to v primeranom čase a na základe primeraného oznámenia. Ak štátny úrad oznámi poskytovateľovi služieb, že má v úmysle vykonať inšpekciu alebo audit vzťahujúci sa na skúšanie, poskytovateľ služieb to bezodkladne oznámi spoločnosti PPD a, ak to nezakazuje štátny úrad, umožní spoločnosti PPD a/alebo zadávateľovi zúčastniť sa (ale nie riadiť) na audite alebo inšpekcii a akejkoľvek komunikácii so štátnym úradom.</p>
<p>8. <u>Debarment/Disqualification:</u></p> <p>Service Provider certifies that neither it, nor any of its employees, agents or other person under its direction or control in performing services in the clinical trial, have been debarred, disqualified or banned from conducting clinical trials or are under investigation by any regulatory authority for debarment or any similar regulatory action in any country. Service Provider will notify Sponsor immediately if any such investigation, disqualification, debarment, or ban occurs.</p>	<p>8. <u>Zákaz/Vylúčenie:</u></p> <p>Poskytovateľ služieb potvrdzuje, že ani laboratórne zariadenie, ani žiaden jeho zamestnanec, zástupca či iná osoba, ktorá koná pod vedením alebo kontrolou poskytovateľa služieb pri poskytovaní služieb v rámci klinického skúšania, nemá/nemajú prekážku, vylúčenie alebo zákaz vo vzťahu k vykonávaniu klinického skúšania, ani ich nevyšetruje žiaden regulačný úrad pre zákaz alebo podobné regulačné konanie v akejkoľvek krajine. Poskytovateľ služieb to bezodkladne oznámi zadávateľovi, ak dôjde k takémuto vyšetrovaniu, diskvalifikovaniu, vylúčeniu alebo zakazu.</p>
<p>9. <u>Warranties and Representations:</u></p> <p>Service Provider represents and warrants that it has the full right and authority to enter into this Agreement</p>	<p>9. <u>Záruky a vyhlásenia:</u></p> <p>Poskytovateľ služieb vyhlasuje a zaručuje, že má plné právo a splnomocnenie uzatvoriť túto</p>

<p>and that Service Provider has not entered into any other agreement or arrangement that is inconsistent with Service Provider 's obligations under this Agreement. Service Provider represents and warrants that all services provided hereunder shall be performed in accordance with established and recognized clinical laboratory testing procedures, in accordance with the protocol provided to Service Provider and in accordance with all applicable laws and GCP.</p>	<p>Zmluvu, a že poskytovateľ služieb neuzatvorilo žiadnu inú zmluvu ani dohodu, ktorá nie je v súlade so záväzkami vyplývajúcimi pre poskytovateľa služieb z tejto Zmluvy. Poskytovateľ služieb vyhlasuje a zaručuje, že všetky služby poskytované podľa tejto Zmluvy sa budú poskytovať v súlade so zavedenými a uznávanými postupmi klinických laboratórnych testov, v súlade s protokolom poskytnutým poskytovateľovi služieb a v súlade so všetkými príslušnými zákonmi a GCP.</p>
<p>10. <u>Miscellaneous</u></p> <p>10.1 This agreement shall be binding upon the parties, their legal representatives, successors and assignees; may not be amended except by written instrument signed by the parties; and supersedes all prior written and oral agreements and representations between the parties with respect to the patient matter hereof.</p> <p>10.2 All obligations contained herein as to which performance is required after termination shall survive termination.</p> <p>10.3 This Agreement shall be governed by and construed in accordance with the laws of Slovak Republic. It is expressly admitted between the Parties that all litigation for the interpretation or execution of the present Agreement will be under the exclusive jurisdiction of Slovak Republic.</p> <p>10.4 The Laboratory Institution shall have no right to assign its obligations</p>	<p>10. <u>Rôzne ustanovenia</u></p> <p>10.1 Táto Zmluva je záväzná pre zmluvné strany, ich právnych zástupcov, nástupcov a nadobúdateľov; nemôže sa upravovať inak ako písomne a podpísaním zmluvnými stranami; a nahrádza všetky predchádzajúce písomné a ústne dohody a vyhlásenia medzi zmluvnými stranami, ktoré sa týkajú záležitostí pacienta, ako sa uvádzajú.</p> <p>10.2 Všetky záväzky podľa tejto Zmluvy, ktorých plnenie sa vyžaduje aj po skončení platnosti Zmluvy, zostávajú v platnosti aj po skončení platnosti tejto Zmluvy.</p> <p>10.3 Táto Zmluva sa riadi a vykladá v súlade so zákonmi Slovenskej republiky. Zmluvné strany sa výslovne dohodli na tom, že všetky spory týkajúce sa výkladu alebo plnenia súčasnej Zmluvy spadajú výhradne pod jurisdikciu Slovenskej republiky.</p>

<p>under this agreement to any other party, without the prior written consent of PPD.</p> <p>10.5 Each party to this agreement shall be responsible for its own negligence, willful misconduct and other actions or omissions. PPD shall have no obligations or responsibilities associated with the conduct of the Services provided by Service Provider and is only responsible for making payment to Service Provider as specified hereunder.</p> <p>10.6 The PPD, sponsor is not entitled to assign receivables according to § 524 et seq. Act no. 40/1964 Coll. The Civil Code (hereinafter referred to as the “Civil Code”), which in relation to the service provider under this Agreement without the prior consent of the service provider, violation of this obligation shall result in the invalidity of such assignment within the meaning of § 39 of the Civil Code. The consent of the service provider is also valid only on condition that the prior written consent of the Ministry of Health of the Slovak Republic has been granted for such an act.</p> <p>10.7 Each party under this Agreement shall be liable for its own negligence, willful misconduct and other acts or omissions.</p> <p>10.8 This Agreement shall enter into force on the day following the day of its publication in accordance with the</p>	<p>10.4 Poskytovateľ služieb nemá žiadne právo postúpiť svoje záväzky vyplývajúce z tejto Zmluvy žiadnej inej strane bez predchádzajúceho písomného súhlasu spoločnosti PPD.</p> <p>10.5 Každá zmluvná strana v rámci tejto Zmluvy nesie zodpovednosť za vlastnú nedbanlivosť, vedomé pochybenie a iné konania alebo nekonania. Spoločnosť PPD nebude mať žiadne záväzky ani zodpovednosti spojené s vykonávaním služieb poskytovaných poskytovateľom služieb a je zodpovedná iba za úhradu platby poskytovateľovi služieb, ako je uvedené nižšie.</p> <p>10.6 Spoločnosť PPD, zadávateľ nie súoprávnení postúpiť pohľadávky podľa § 524 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník (ďalej len “Občiansky zákonník”), ktoré majú vo vzťahu k poskytovateľovi služieb z tejto Zmluvy bez predchádzajúceho súhlasu poskytovateľa služieb, pričom porušenie tejto povinnosti má za následok neplatnosť takéhoto postúpenia pohľadávky v zmysle § 39 Občianskeho zákonníka. Súhlas poskytovateľa služieb je zároveň platný len za podmienky, že bol na takýto úkon udelený predchádzajúci písomný súhlas Ministerstva zdravotníctva Slovenskej republiky</p> <p>10.7 Každá zmluvná strana v rámci tejto Zmluvy nesie zodpovednosť za vlastnú nedbanlivosť, vedomé pochybenie a iné konania alebo nekonania.</p> <p>10.8 Táto Zmluva nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej</p>
--	--

<p>provisions of § 47a par. 1 of Act no. 40/1964 Coll. The Civil Code in the Central Register of Contracts at www.crz.gov.sk, as it is a compulsorily published contract in accordance with the provisions of § 5a par. 1 of Act no. 211/2000 Coll. on free access to information.</p>	<p>zverejnenia v zmysle ustanovenia § 47a ods. 1 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v Centrálnom registri zmlúv na www.crz.gov.sk, nakoľko ide o povinne zverejňovanú zmluvu v zmysle ustanovenia § 5a ods. 1 zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám.</p>
--	--

For Sponsor: PPD Investigator Services LLC acting on behalf of Sponsor /
Za zadávateľa: Spoločnosť PPD Investigator Services LLC konajúca v mene
zadávateľa

Name: / Meno: _____

Title: / Funkcia: _____

Date: / Dátum: _____

Signature: / Podpis: _____

For the Service Provider: Inštitút nukleárnej a molekulárnej medicíny /
Za poskytovateľa služieb: Inštitút nukleárnej a molekulárnej medicíny

Name: / Meno: _____

Title: / Funkcia: _____

Date: / Dátum: _____

Signature: / Podpis: _____

Appendix no. 1 – Services and Payments / Príloha č. 1 – Služby a platby

Imaging Services / Zobrazovacie služby

Bone Scan/ Scintigrafia kostí	480,00 €
Interpretation and Report; Bone Scan / Popis a správa zoscintigrafie kostí	80,00 €
Whole Body PET Scan/ Celotelové PET vyšetrenie	1946,00 €
Interpretation and Report; Whole Body PET Scan / Popis a správa z celotelového PET vyšetrenia	80,00 €